

CEGLÉD VÁROS ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA
2700 CEGLÉD, Kossuth tér 1.

Száma: 12/13895/2015.

K I V O N A T

Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. december 7-ei ülésének jegyzőkönyvéből:

17/2015. (XII. 7.) CRNÖ határozat

Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete

- 1.) Helyiségbérleti szerződést köt a határozat mellékletében foglalt szerződés-tervezet szerint a Ceglédi Sportsarnok Korlátolt Felelősségű Társasággal (2700 Cegléd, Rákóczi út 33.) - a 2015. december 14-én megrendezésre kerülő kulturális rendezvénnyel kapcsolatban - a Gál József Sportsarnokban lévő sportpálya, a hozzátartozó lelátó és kiszolgáló helyiség bérletére.
- 2.) Az 1.) pontban rögzített megbízás ellenértéke bruttó 100 e Ft, mely összeg fedezetének a Cegléd Város Önkormányzata által nyújtott működési célú támogatást jelöli meg.
- 3.) Felhatalmazza az Elnököt a határozat elválaszthatatlan részét képező tartalom szerinti Helyiségbérleti szerződés aláírására.
- 4.) Utasítja a Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatalt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Jakab István elnök

K.m.f.

Dr. Diósgyőri Gitta sk.
jegyző

Jakab István sk.
elnök

Kivonat hitelül:

A határozatot kapják:

1. Jegyzői megbízott és általa
2. Ceglédi KÖH Pénzügyi Iroda
3. www.cegled.hu
4. jegyzőkönyv

17/2015. (XII.7.) CRNÖ határozat melléklete

HELYISÉGBÉRLETI SZERZŐDÉS

egyrésztől **Ceglédi Sportcsarnok Korlátolt Felelősségű Társaság**

Cégjegyzékszám: 13-09-116546

Adószám: 14126578-2-13

Székhelye: 2700, Cegléd Rákóczi út 33.

Képviselője: Ványi Zsolt ügyvezető

mint Bérbeadó, (továbbiakban **Bérbeadó**);

másrésztől **Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata**

Székhelye: 2700 Cegléd, Kossuth tér 1.

Adószáma: 15828462-1-13

MÁK törzsszáma: 828462

Számlavezető pénzügyintézet és számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11742025-15828462-00000000

Képviselő: Jakab István elnök

A szerződést ellenjegyző: dr. Diósgyőri Gitta jegyző

Pénzügyi ellenjegyző neve: dr. Kárpáti Lászlóné a Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi

Mint Bérbevevő (továbbiakban **Bérlő**, együttesen Felek),

Között alulírott napon és helyen az alábbiak feltételek szerint:

- 1) A Bérbeadó bérbe adja használatában álló Gál József Sportcsarnokban (Cegléd, Rákóczi út 33., a továbbiakban: Sportcsarnok) lévő sportpályát a hozzátartozó lelátóval és a sportpályát kiszolgáló 4 öltözővel, mosdóval.
- 2) A Bérbeadó a 2. pontban feltüntetett helyiséget a Bérlőnek határozott időtartamra, a **2015. december 14-én (hétfőn) 18.00 – 21.00 óráig tartó rendezvényre (valamint a rendezvény előtti és utáni be-és kipakolás idejére)** bérbe adja használatra.
- 3) A Bérlő a 2. pontban feltüntetett helyiséget „Adományosztás a ceglédi romák segítésére” megrendezésének céljából veszi bérbe. A Bérlő a helyiséget a helyiségbérleti szerződés megkötése előtt megtekintette, és azt rendeltetésszerű használatra alkalmasnak tartja.
- 4) A Bérbeadó szavatol azért, hogy a bérelt helyiség a bérlet egész időtartama alatt szerződésszerű használatra alkalmas, és harmadik személynek nincs olyan joga, amely a Bérlőt a kizárólagos és zavartalan használatban akadályozza.
- 5) **Bérbeadó vállalja:**
 - a Sportcsarnokot tiszta állapotban a rendezvény idejére a Bérlő rendelkezésére bocsátja,
 - fűtést, világítást, öltözők használatát,
 - a terem grabózását,
 - 8 x 8 m-es színpad felállítását,
 - a rendezvény utáni takarítást,
 - a Bérlő által előzetesen igényelt **3 x 80A energiát**,
 - a sportcsarnok villanszerelője a technika megérkezésétől a koncert végéig a helyszínen tartózkodik.
- 6) **Bérlő vállalja:**
 - a rendezvény teljes szervezését, zavartalan lebonyolítását, (reklám, propaganda, biztonsági személyzet),
 - a szükséges bejelentések megtételét az illetékes hatóságok felé, illetve az engedélyek beszerzését, mely magába foglalja a Szerzői Jogvédő Iroda (ARTISJUS) felé történő kötelezettségek teljesítését is.
- 7) A Felek a bérleti díjat **bruttó 100.000 Ft, azaz Egyszázezer forint** összegben állapítják meg. A Bérlő a fentiekért számla ellenében fizet átutalással a Ceglédi Sportcsarnok Kft. **OTP Banknál** vezetett **11742025-29904271** számú bankszámlájára **2015. december 14-ig**.
- 8) A bérleti díj a közüzemi díjakat is magába foglalja.

- 9) A Bérló a bérlet tartama alatt köteles gondoskodni a helyiség burkolatainak, nyílászáróinak, berendezési tárgyainak megóvására.
- 10) A szerződés megszűnésekor a Bérló a helyiséget eredeti állapotában köteles a Bérbeadó részére visszaszolgáltatni. A helyiség állapotában bekövetkezett károkért felelősséggel tartozik, illetve a kár összegét köteles a Bérbeadó részére megtéríteni.
- 11) A Bérló köteles a bérlet tartama alatt a helyiséget rendeltetésszerűen használni. A Bérló a szerződésben foglalt tevékenységet csak a Bérbeadó előzetes hozzájárulásával változtathatja meg. Ennek elmulasztása olyan szerződésszegésnek minősült, amely alapján a Bérbeadó jogosult a bérleti jogviszonyt felmondani. **Amennyiben a bérló 1 héttel a rendezvény előtt lemondja a rendezvényt, köteles a bérleti díj 75 %-át a bérbeadónak megfizetni.**
- 12) Az Országos Tűzvédelmi Szabályzat kiadásáról szóló **54/2014. (XII. 5.) BM rendeletet** a Bérló tudomásul vette, és annak megfelelően jár el. **Továbbá tudomásul veszi, hogy a létesítményben (a lelátókon, nézőtéren és a sportpálya küzdőterén) a Sportcsarnok alkalmazottaival, a rendezvény szervezőivel, biztosítást végzőkkel, előadókkal és kíséretükkel együtt sem lehetnek többen, mint a kiürítés számításban meghatározott létszám - azaz együtt, egy időben a lelátón 1100 fő+ a küzdőtéren 455 fő.**
- 13) **Továbbá a Bérló tudomásul vette, hogy a jelen szerződéshez csatolt (5 lapból és 5 oldalból álló) 2013. április 15-én kelt, 20/3998-5/2013. számú határozatban meghatározott környezeti zajkibocsátási határértéket nem lépheti túl. Amennyiben e határozatban foglaltaknak nem tesz eleget, az ebből eredő felelősség, illetve az esetleges bírság megfizetése, a Bérlőt terheli.**
- 14) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadóak.
- 15) A felek a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.
- 16) Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült, amelyből 3 eredeti példány a Bérlőt, 2 eredeti példány a Bérbeadót illeti.

Cegléd, 2015. december 7.

Bérló:

Bérbeadó:

.....
Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzat
képviseli: **Jakab István elnök**

.....
Ceglédi Sportcsarnok Kft.
képviseli: **Ványi Zsolt ügyvezető**

Ellenjegyzem:

.....
Dr. Diósgyőri Gitta
jegyző

Pénzügyi ellenjegyzés kelte:

2015. december 7.

Pénzügyi ellenjegyző aláírása:

.....
Dr. Kárpáti Lászlóné
Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatal
Pénzügyi Iroda vezetője

18/2015. (XII. 7.) CRNÖ határozat

Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete

- 1.) Megbízta – a határozat mellékletében foglalt szerződés-tervezet szerint - a Magyar Roma Galéria Egyesületet (1053 Budapest, Magyar utca 3.), hogy a 2015. december 14-én megrendezésre kerülő kulturális rendezvényen nyújtson zenei szolgáltatást és az ezzel kapcsolatos technikai és koordinációs feladatokat lássa el.
- 2.) Az 1.) pontban rögzített megbízás ellenértéke bruttó 400 e Ft, mely összeg fedezetének a Cegléd Város Önkormányzata által nyújtott működési célú támogatást jelöli meg.
- 3.) Felhatalmazza az Elnököt a határozat elválaszthatatlan részét képező tartalom szerinti Megbízási szerződés aláírására.
- 4.) Utasítja a Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatalt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: Jakab István elnök

K.m.f.

Dr. Diósgyőri Gitta sk.
jegyző

Jakab István sk.
elnök

Kivonat hitelül:

A határozatot kapják:

5. Jegyzői megbízott és általa
6. Ceglédi KÖH Pénzügyi Iroda
7. www.cegled.hu
8. jegyzőkönyv

18/2015. (XII.7.) CRNÖ határozat melléklete

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről **Cegléd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzata**

Székhelye: 2700 Cegléd, Kossuth tér 1.

Adószáma: 15828462-1-13

MÁK törzsszáma: 828462

Számlavezető pénzügyintézet és számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11742025-15828462-00000000

Képviseli: Jakab István elnök
A szerződést ellenjegyzzi: dr. Diósgyőri Gitta jegyző
Pénzügyi ellenjegyző neve: dr. Kárpáti Lászlóné
Pénzügyi ellenjegyző beosztása: a Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Iroda vezetője,
továbbiakban, mint **Megbízó**;

másrészről **Magyarországi Roma Galéria Egyesület**
Székhely: 1053 Budapest, Magyar utca 3.
Adószám: 18180633-1-41
Nyilvántartási száma: 01-02-0010547
Számlavezető pénzügyintézet és számlaszám: OTP Bank Zrt. 11708001-20543958-00000000
Képviseli: Vári Zsolt elnök, Vári-Hegedűs Olga titkár
továbbiakban **Megbízott**, együttesen **Felek**) között **az alábbi feltételekkel**:

1. A szerződés tárgya

A Megbízó által megszervezésre kerülő kulturális rendezvényen a Megbízott zenei szolgáltatást nyújt és ellátja az ezzel kapcsolatos technikai és koordinációs feladatokat.

2. A szolgáltatás helyszíne

Gál József Sportcsarnok (2700 Cegléd, Rákóczi út 33.)

3. A szolgáltatás időpontja, időtartama

3.1. 2015. december 14.

3.2. rendezvény időtartama: 18:00-21:00 óra.

3.3. a rendezvény megtartásához szükséges technikai előkészületek kezdete: 14:00 óra

4. Megbízási díj, fizetés módja, határideje

A Felek bruttó 400.000 Ft megbízási díjban állapodnak meg. A Megbízott teljesítés igazolás alapján köteles a számlát kiállítani, melyet a Megbízó átutalással, számla alapján az 5.2. pontban foglalt határidőre teljesít.

5. A Megbízó kötelezettségei

A Megbízó

5.1. a Megbízott számára biztosítja a helyszínt;

5.2. a 4. pontban rögzített összeget – számla ellenében – **2015. december 10-ig** átutalással kifizeti a Megbízottnak.

6. A Megbízott kötelezettségei

A Megbízott

6.1. gondoskodik arról, hogy az 1. pontban részletezett szolgáltatás az elvárható legmagasabb színvonalon valósuljon meg.

6.2. biztosítja a műsorhoz szükséges műszaki feltételeket: hangfalak, hangszerek és egyéb technikai kiegészítőket.

6.3. gondoskodik arról, hogy a műsor műszaki és művészi személyzete megfelelő szellemi és fizikai állapotban, megfelelő időpontban érkezzen a helyszínre, mely időpontról előzetesen tájékoztatja a Megbízót.

7. Egyéb rendelkezések

7.1. Ha a zenei szolgáltatás a megbízási szerződésben rögzített időpontnál 30 perccel hosszabb eltéréssel sem tud elkezdődni a Megbízó hibájából, úgy a Megbízott dönthet a műsor elmaradása mellett.

7.2. Amennyiben a Megbízottnak felróható hibából a műsor megkezdése a 3. pontban meghatározott időpontban nem lehetséges és a kezdési csúszás eléri a 30 percet, akkor a Megbízó a Megbízási díj 50 %-át visszakövetelheti, amennyiben pedig a csúszás a 45 percet túllépi, a Megbízó a

Megbízási díj teljes összegének visszakövetelésére jogosult, és az 5.2. pontban szerinti előreutalás következtében azt a Megbízott köteles visszautalni a Megbízó részére.

7.3. Abban az esetben, ha a jelen szerződésben foglaltak teljesítése a Felek érdek- és hatókörén kívüli, előre nem látható, hirtelen, el nem hárítható esemény (vis maior) miatt lehetetlenné válik, akkor a jelen szerződés megszűnik, s mindkét fél viseli saját költségeit, s egymással szemben semmiféle igényt nem támaszthat. Azon fél, akinek érdekkörében a vis maior bekövetkezik, köteles vis maior tényéről, okáról és várható időtartamáról a másik felet haladéktalanul értesíteni. Az értesítést elmulasztó fél az ebből eredő kárért korlátozás nélkül felel.

7.4. Amennyiben a Megbízó a jelen szerződéstől bármely okból eláll, úgy köteles a Megbízottnak a Megbízási díjjal megegyező összegű bánatpénzt 15 napon belül megfizetni.

8. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései irányadóak.

9. Felek a jelen szerződésből eredhető vitás kérdéseik elbírálására kikötik a Ceglédi Járási Bíróságot.

10. Szerződő Felek a jelen szerződést – annak elolvasása és kétségtelen értelmezése után – mint akarattal mindenben megegyezőt, saját kezűleg, cégszerűen és jóváhagyólag írták alá.

11. Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyből 2 eredeti példány a Megbízót, 2 eredeti példány a Megbízottat illeti.

Cegléd, 2015. december 7.

Megbízó:

Megbízott

.....
**Cegléd Város Roma Nemzetiségi
Önkormányzat**
képviseli: **Jakab István elnök**

.....
Magyar Roma Galéria Egyesület
képviseli: **Vári Zsolt** elnök;
Vári-Hegedűs Olga titkár

Ellenjegyzem:

Dr. Diósgyőri Gitta
jegyző

Pénzügyi ellenjegyzés kelte: 2015. december 7.

Pénzügyi ellenjegyző:

Dr. Kárpáti Lászlóné
Ceglédi Közös Önkormányzati Hivatal
Pénzügyi Iroda vezetője